

ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸGB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE
ⒸSP CATÁLOGO DE REPUESTOS ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH ⒸHUN KATALÓGUSA ALKATRÉSZEK

NÁSYPKA NA FILTRAČNÍ KOLÁČ - FNH 57-96

**Farmet a.s.**

Jířinková 276

552 03 Česká Skalice

Česká republika

Tel: +420 491 450 140

+420 491 450 122

Fax: +420 491 450 136

E-mail: farmet@farmet.cznd@farmet.czhttp: www.farmet.cz

CZ **VÁŽENÝ ZÁKAZNÍKU** GB **DEAR CUSTOMER**

☞ Veškeré náhradní díly potřebné pro případnou opravu Vašeho zařízení, objednávejte z tohoto katalogu. Výrobce **neručí** za správnou funkčnost a bezpečnost zařízení pokud **nebudou na zařízení použity součásti vyrobené, dodané a schválené firmou Farmet a.s. Česká Skalice.**

☞ **Při objednávání náhradních dílů postupujte takto:** ☞

- a) Uveďte typ a výrobní číslo zařízení viz *tab. 1*.
- b) Uveďte katalogové číslo součásti, její název a potřebný počet kusů. (V případě, že je součást ještě rozdělena na pravou a levou, je nutné i toto specifikovat).

TYP STROJE	FNH 30-48
VÝROBNÍ ČÍSLO STROJE	2012/0534
SPECIÁLNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ	
.....	
.....	
.....	

Příklad objednávky:

Stroj: FNH 57-96
Výrobní číslo stroje: 1/2012
Katalogové číslo: m11632
Počet kusů: 1

☞ All the spare parts necessary for possible repair of your device should be ordered according to this Catalogue. The manufacturer cannot guarantee the proper functioning and safety of the device if parts **other than those manufactured, supplied and approved by the company of Farmet a.s., Ceska Skalice.**

☞ **When Ordering Spare Parts:** ☞

- a) Indicate the model (type) of the device including its serial number (See *tab. 1*)
- b) Indicate the Catalogue Number of the part, its name and the quantity required (if the part divides into right and left form, please specify).

MACHINE MODEL	FNH 30-48
MACHINE SERIAL NUMBER	
SPECIAL WORKMANSHIP OR ACCESSORIES	
.....	
.....	
.....	

An Order Hample:

Machina: FNH 57-96
Serial Number: 1/2012
Catalogue Numer: m11632
Quantity: 1

Ⓧ SEHT GEEHRTER KUNDE Ⓧ УВАЖАЕМЫЕ КЛИЕНТЫ

Ⓧ Bei der Bestellung sämtlicher Ersatzteile, die Sie zur Reparatur Ihrer Maschine benötigen, verwenden Sie bitte diese ErsatzteilPressete. Der Hersteller garantiert die richtige Funktion und die Sicherheit Ihrer Maschine, **wenn ausschließlich die durch die Firma FARMET a.s. Česká Skalice hergestellten, gelieferten und zugelassenen Komponenten** eingesetzt werden.

👉 **Bei der Bestellung von Ersatzteilen sind folgende Angaben notwendig:** 👉

- a) Typ und Fabriknummer (siehe *tab. 1*)
- b) Katalognummer, Bezeichnung des Teiles und Stückzahl (ggf. Angabe, ob es sich um einen linken bzw. rechten Teil handelt)

MASCHINENTYP	<i>FNH 30-48</i>
FABRIKNUMBER	
SONDERAUSFÜHRUNG BZW. SONDERAUSSTATTUNG	
.....	
.....	
.....	

Beispiel:

Maschine: FNH 57-96
 Fabriknummer: 1/2012
 Katalognummer: m11632
 Stückzahl: 1

Ⓧ любые запасные части, необходимые для ремонта Вашего оборудования, заказывайте по этому каталогу. Производитель **не гарантирует** правильное и безопасное функционирование оборудования, **если для него не будут использоваться исключительно детали, изготовленные, поставленные и одобренные фирмой АО Farmet Ческа Скалице.**

👉 **При заказе запчастей поступайте так:** 👉

- a) Укажите тип и производственный номер оборудования, см. таб.1
- b) Укажите каталоговый № детали, ее название и необходимое кол-во (Если деталь еще разделяется на правую и левую, необходимо уточнить и эту информацию).

ТИП ОБОРУДОВАНИЯ	<i>FNH 30-48</i>
ПРОИЗВ. № ОБОРУДОВАНИЯ	
СПЕЦИЗГОТОВЛЕНИЕ ИЛИ ДОПОЛНЕНИЯ	
.....	
.....	
.....	

An Order Hample:

Оборудование: FNH 57-96
 Производственный №: 1/2012
 Каталогный №: m11632
 Кол-во (шт): 1

FR **CHER CLIENT** **SP** **ESTIMADO CLIENTE**

FR Commandez dans ce catalogue toutes les pièces détachées nécessaires aux éventuelles réparations de votre dispositif. Le fabricant **décline toute responsabilité** concernant le fonctionnement correct et la sécurité du dispositif en cas d'**utilisation d'autres pièces que celles fabriquées, fournies et approuvées par la société Farmet a.s. Česká Skalice.**

👉 Lors de la commande de pièces détachées, procédez comme suit: 👉

- a) Indiquez le type et le numéro de fabrication du dispositif, voir *tab. 1.*
- b) Indiquez le numéro de catalogue de la pièce, son nom et le nombre de pièces nécessaires (spécifiez également droite ou gauche le cas échéant).

TYPE DE MACHINE	FNH 30-48
NUMÉRO DE FABRICATION DE LA MACHINE	
VERSION OU ACCESSOIRE SPÉCIAL	
.....	
.....	
.....	

Exemple de commande

Machine: FNH 57-96
 Numéro de série de la machine: 1/2012
 Numéro de catalogue: m11632
 Nombre de pièces: 1

SP Todas las piezas de repuesto necesarias para la eventual reparación de su equipo se tienen que pedir por medio de este catálogo. El fabricante **no garantiza** la función correcta y seguridad del equipo siempre que **en el mismo no se usen piezas fabricadas, suministradas y aprobadas por la firma Farmet a.s. Česká Skalice.**

👉 Pidiendo piezas de repuesto proceda así: 👉

- a) Indique el tipo y número de producción del equipo, véase la *tabla 1.*
- b) Indique el número de catálogo de la pieza, su nombre y el número necesario de unidades. (Caso de que la pieza se divida en la derecha e izquierda, hay que especificar también esto).

TIPO DE LA MÁQUINA	FNH 30-48
NÚMERO DE PRODUCCIÓN DE LA MÁQUINA	
MODELO O ACCESORIO ESPECIAL	
.....	
.....	
.....	

Ejemplo del pedido:

Máquina: FNH 57-96
 Número de producción de la máquina: 1/2012
 Número de catálogo: m11632
 Cantidad de unidades: 1

(PL) SZANOWNY KLIENCIE (HUN) TISZTELT ÜGYFELÜNK

(PL) Wszelkie części zamienne potrzebne do ewentualnych napraw Państwa urządzenia, prosimy zamawiać z niniejszego katalogu. Jeśli do napraw urządzeń nie będą używane części wyprodukowane, dostarczane i potwierdzone przez firmę Farmet a.s. Česká Skalice, w tym przypadku producent nie bierze odpowiedzialności i nie gwarantuje za prawidłowe i bezpieczne funkcjonowanie urządzenia.

👉 Przy zamawianiu części zamiennych należy postępować następująco: 👉

- a) Należy przedstawić typ i numer produkcyjny urządzenia patrz. *tabela.1*
- b) Należy przedstawić numer katalogowy, numer części, nazwę części i potrzebną ilość sztuk. (W przypadku, że część się jeszcze dzieli na prawą i lewą, należy to koniecznie przedstawić zaznaczając.).

TYP MASZYNY	FNH 30-48
NUMER PRODUKCYJNY MASZYNY	
WYKONANIE SPECJALNE LUB WYPOSAZENIE	
.....	
.....	
.....	

Przykład zamówienia:

Maszyna: FNH 57-96
Numer produkcyjny: 1/2012
Numer katalogowy: m11632
Ilość sztuk: 1

(HUN) Berendezésük esetleges javításához szükséges valamennyi alkatrészt kérjük, hogy ezen katalógusból rendelje meg. Gyártó cég nem vállal felelősséget a berendezés helyes működéséért és biztonságáért, ha a berendezésben nem használnak a Farmet a.s. Česká Skalice cég által gyártott, leszállított és jóváhagyott alkatrészeket.

👉 A tartalékalkatrészek megrendelésekor a következők szerint járjon el: 👉

- a) Közölje a berendezés típusát és gyártási számát, lásd az *1.sz. táblázatot*.
- b) Közölje az alkatrész katalógusszámát, megnevezését és a kért darabszámot. (Abban az esetben, ha az alkatrész jobbos vagy balos lehet, kérjük azt is pontosítani).

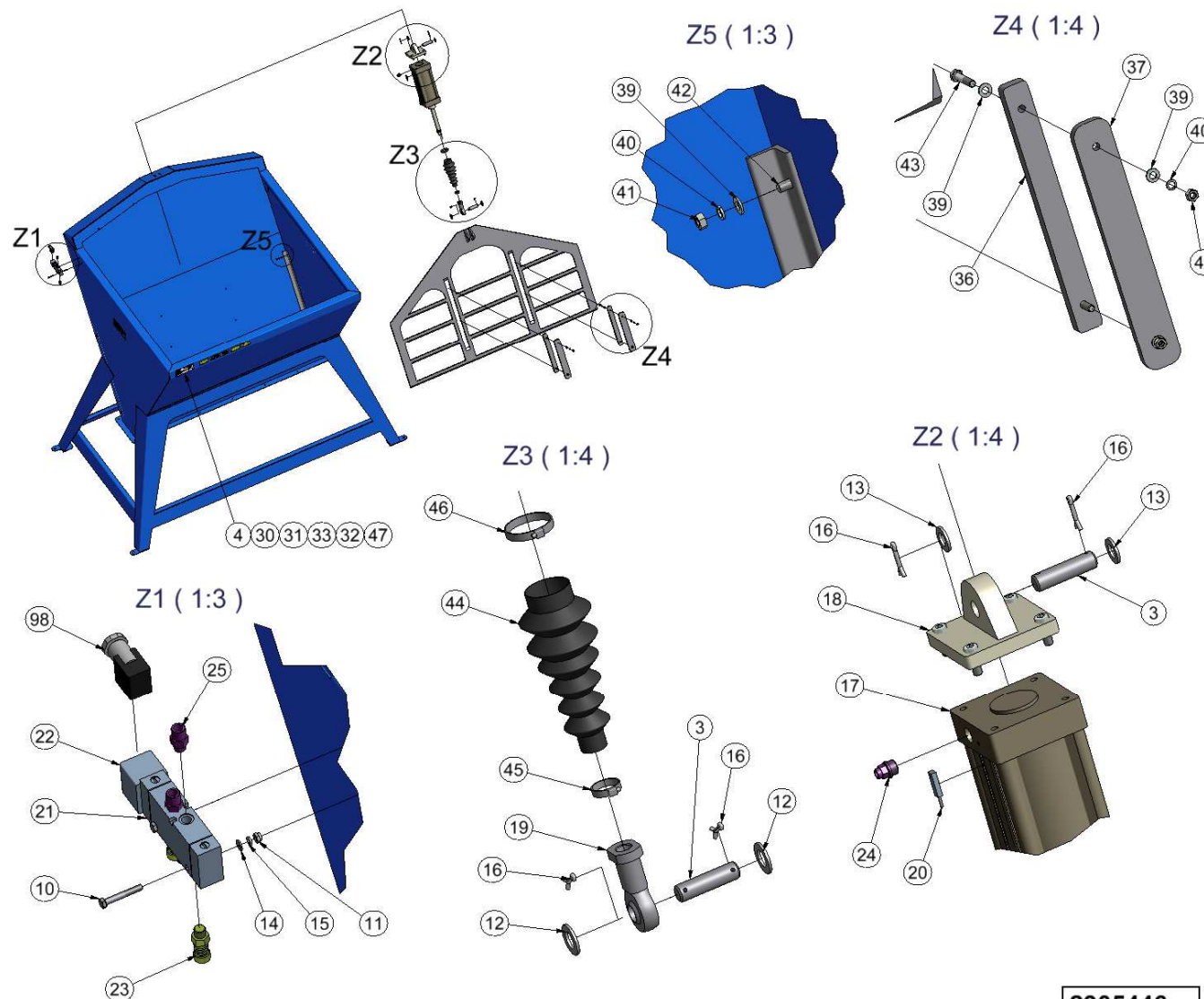
A GÉP TÍPUSJELE	FNH 30-48
A GÉP GYÁRTÁSI SZÁMA	
SPECIÁLIS KIVITEL VAGY TARTOZÉKOK	
.....	
.....	
.....	

Például érdekében:

A gép megnevezése: FNH 57-96
A gép gyártási száma: 1/2012
Katalógus szám: m11632
Darabszám: 1

CZ **KOMPLET STROJ** GB **MACHINE SET** D **MASCHINENEINHEIT** RU **КОМПЛЕКТНАЯ МАШИНА**
 F **MACHINE COMPLÈTE** SP **MÁQUINA COMPLETA** PL **KOMPLETNEJ MASZYNY**
 HUN **KOMPLETT GÉP**

98	m06626	1
53	m05566	1
52	m05573	1
51	m10689	1
50	m06388	1
47	m04610	1
46	m08525	1
45	m05886	1
44	m12016	1
43	m07789	4
42	m01089	4
41	m01296	8
40	m01202	8
39	m01203	16
38	4910060	2
37	4910062	2
36	4910063	2
35	m04356	2
34	m06558	4
33	m04368	1
32	m04609	1
31	m04361	1
30	m04359	1
25	m06385	3
24	m11633	2
23	m06387	2
22	m10664	1
21	m11684	1
20	m06384	2
19	m11588	1
18	m11932	1
17	m11935	1
16	m01658	4
15	m01197	2
14	m04164	2
13	m01219	2
12	m03768	2
11	m06236	2
10	m06376	2
4	4910089	1
3	4909631	2
2	4910061	1
1	3907874	1
Pos.	Part No.	Pcs.



2905446

ⒸZ Vydal: Technický útvar, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, vydání č.1, dne 12.11.2012, celkový počet stran 7, změny vyhrazeny.

ⒸGB Issued by: Farmet a.s., Technical Department, Jiřinková Str. 276, 552 03 Česka Skalice, Edition No.1, Date: 12st November 2012, Pages: 7, All amendments reserved.

ⒸD Erstellt von der Technischen Abteilung der Firma Farmet a.s., Jiřinková 276, 55203 Česká Skalice, ausgabe Nr.1, am 12.11.2012, Gesamtzahl Seite 7, Änderungen vorbehalten.

ⒸRU Разработал: Технический отдел, АО Фармет, Иржинкова 276, Чешская Скалица 552 03, издание но.1, дата 12.11.2012г, всего страниц 7, изменения резервированы.

ⒸF Édité par : Département technique, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, le 12.11.2012, nombre total de pages: 7, tous droits de modification réservés.

ⒸSP Publicado por: Departamento Técnico, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03 fecha 12.11.2012, Número total de la página 7, el cambio.

ⒸPL Wydał: Oddział techniczny Farmet s.a. Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, dnia 12.11.2012. Całkowita liczba stron 7, zmiany zastrzeżone.

ⒸHUN Megjelent: Műszaki Osztály, Farmet a.s., Jiřinková 276, Česká Skalice 552 03, dátum 12.11.2012, Száma összesen 7. oldal, változás.